

necessitats de la societat posen de manifest la funció professional del geòleg. La professió de geòleg respon, doncs, a determinades necessitats socials d'interès públic a les quals dóna solució amb actuacions específiques. El reconeixement universitari i formatiu d'aquesta professió és fruit del disseny curricular de les formacions per a la titulació universitària específica per poder-la exercir.

Un dels objectius de l'organització col·legial d'aquesta activitat és la regulació i l'ordenació de l'exercici de l'activitat professional del geòleg, i també la salvaguarda i l'observança dels seus principis ètics, deontològics i jurídics. Amb aquest objectiu, disposa de competències per elaborar i vigilar el compliment de la professió de geòleg, amb subjecció a les lleis, i vetlla pel respecte dels principis ètics i deontològics.

De conformitat amb el que estableix l'article 15 de la Llei 6/2008, del 15 de maig, d'exercici de professions liberals i de col·legis i associacions professionals, que regula l'extensió de l'organització col·legial mitjançant la llei a les professions que n'estan mancades, es considera oportuna i necessària la creació del Col·legi Oficial de Geòlegs per integrar tots els professionals que, amb la titulació universitària específica, exerceixen les funcions que els són pròpies.

#### Article 1

Es crea el Col·legi Oficial de Geòlegs d'Andorra, entitat amb personalitat jurídica pròpia i amb plena capacitat per obrar i fer complir les seves finalitats.

#### Article 2

L'objecte de l'organització col·legial de l'activitat professional de la geologia és la regulació i l'ordenació de l'exercici de l'activitat professional relacionada amb les diferents especialitats de les Ciències de la Terra, i la salvaguarda i l'observança dels seus principis ètics, deontològics i jurídics.

#### Article 3

L'àmbit territorial del Col·legi Oficial de Geòlegs és el Principat d'Andorra.

#### Article 4

El Col·legi Oficial de Geòlegs d'Andorra agrupa els titulats universitaris en ciències geològiques, amb una titulació degudament reconeguda al Principat d'Andorra. La integració s'ha de fer

d'acord amb el que disposen les normes reguladores dels col·legis professionals.

#### Article 5

L'estructura interna i el funcionament han de ser democràtics i es regirà en les seves actuacions per la normativa bàsica estatal en matèria de col·legis professionals, per aquesta Llei de creació, pels seus propis estatuts, per la resta de normativa interna, i per tota la que li sigui d'aplicació general o subsidiària.

#### Article 6

El Col·legi s'ha de relacionar amb els ministeris del Govern d'Andorra que tinguin competència en matèria d'ordenament del territori i de medi ambient, de professions liberals, i amb la resta d'administracions públiques, quan calgui, per a les seves activitats professionals.

### Disposició transitòria primera

Els membres de l'òrgan de govern del Col·legi Oficial de Geòlegs, en el termini de sis mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei, han de convocar una assemblea general extraordinària, que tindrà el caràcter d'assemblea constituent, del Col·legi Oficial de Geòlegs d'Andorra, la qual ha d'aprovar els estatuts definitius del Col·legi i elegir les persones que ocuparan els càrrecs corresponents als òrgans de govern de la institució.

### Disposició transitòria segona

Els estatuts definitius, una vegada aprovats, juntament amb la certificació de l'acta de l'assemblea constituent, s'hauran de remetre al Registre de Professions Liberals, Col·legis i Associacions Professionals.

### Disposició transitòria tercera

El Col·legi Oficial de Geòlegs d'Andorra obtindrà la capacitat plena d'obrar des que se'n constitueixin els òrgans de govern.

### Disposició transitòria quarta

D'acord amb les disposicions de la Llei 6/2008, del 15 de maig del 2008, d'exercici de professions lliberals i de col·legis i associacions professionals, l'obligació de col·legiació es produirà quan entri en vigor aquesta Llei per a les persones que en aquell moment estiguin exercint en

tasques pròpies de la geologia, i estiguin en possessió de la titulació universitària exigida. Aquests dos requisits s'han d'acreditar davant la Junta de Govern en el termini de sis mesos a comptar de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

### Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 18 d'octubre del 2012

*Vicenç Mateu Zamora*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*François Hollande*  
President de la  
República Francesa

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell  
Copríncep d'Andorra

## **Llei 28/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei del joc del bingo, del 28 de novembre de 1996, modificada per la Llei del 15 de novembre del 2001**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 d'octubre del 2012 ha aprovat la següent:

lleí 28/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei del joc del bingo, del 28 de novembre de 1996, modificada per la Llei del 15 de novembre del 2001

### Exposició de motius

L'any 1996 es va aprovar la Llei del joc del bingo amb la voluntat de regular-ne l'activitat i donar un marc legal a la protecció dels usuaris.

Durant molts anys, el règim jurídic del joc del bingo ha tingut pocs canvis, a excepció de la reforma duta a terme l'any 2001 arran de l'entrada en vigor de l'euro. Els reglaments que s'han anat aprovant i han acompanyat la Llei del bingo han procurat adaptar la pràctica d'aquest joc a les noves tecnologies, amb l'ànim de permetre que el sector estigu-

és dotat de possibilitats d'oferta lúdica similars a les dels països veïns.

La creació de la recent Oficina del Joc per part del Govern, com que ha d'assegurar la participació de tots els actors en la fixació dels principis de la normativa dels jocs i de les mesures de protecció dels usuaris, ha participat activament, juntament amb el Ministeri d'Economia i Territori, en la reforma d'aquesta Llei, amb l'objectiu de coordinar les actuacions de l'Estat en els temes relacionats amb el joc.

El Govern és conscient, doncs, que al llarg d'aquest temps han anat sorgint noves modalitats en l'entorn del joc del bingo tradicional, com ara la utilització d'eines informàtiques que permeten presentar cartrons visualitzats en pantalles de sistemes informàtics, amb la voluntat d'anar substituint els tradicionals cartrons físics i permetre una eficiència en la gestió, i que han de comportar un grau més alt de satisfacció dels usuaris de l'activitat.

Igualment, el creixement continu de les tecnologies de la informació i la comunicació, i també de la telemàtica, ha permès dissenyar noves eines a través de les quals l'usuari pot decidir lliurement si vol participar, i en quina part, en l'aposta d'un cartró, cosa que li permet gaudir del joc amb una inversió econòmica més reduïda. Andorra no pot deixar d'incorporar les tecnologies més capdavanteres en els serveis que afectin l'activitat d'un sector cabdal com el turisme, o en els sectors que s'hi relacionen directament, com ara el del lleure i el de l'oci, sense perjudici de mantenir totes les mesures de protecció que siguin necessàries per a l'interès general.

En correspondència amb el que s'ha exposat, la Llei ha de preveure, igualment, de quina manera es reparteixen, en funció de la seva modalitat, les càrregues impositives a les quals està sotmès, des del seu origen, el joc del bingo. Cal, doncs, ampliar els fets imposables, la seva acreditació, així com la forma de pagament dels tributs, en funció de les especificitats de cada una de les modalitats que inclou la Llei.

Com no pot ser d'una altra manera, la Llei amplia la prevenció de l'impacte que pugui tenir el joc, establint nous

mecanismes de regulació que ofereixin seguretat jurídica a operadors i participants en els jocs, sense oblidar la imprescindible protecció dels menors d'edat i de les persones en situació de risc per efectes del joc, així com la protecció de l'ordre públic i la prevenció dels fenòmens de blanqueig de capital i finançament del terrorisme.

La participació en apostes i jocs d'atzar pot ocasionar problemes personals a un grup d'usuaris reduït i en especial a les persones amb factors de risc personal, familiar, financer, ocupacional, social i altres lligats a diverses patologies que aconsellen un control del seu accés als locals. Una de les intencions d'aquesta modificació de la Llei és la que informa tots els països de la UE dirigida a regular l'activitat per protegir l'usuari.

Igualment es considera necessari efectuar una revisió més aprofundida de les disposicions de l'article 8 vigent, atenent els canvis socials i les legislacions sobrevingudes amb posterioritat a la promulgació de la Llei del bingo (l'any 1996), tals com la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme.

Igualment, s'amplia la tipificació de les infraccions a les conductes contràries a les normes imperatives que resulten d'aquesta modificació.

Finalment, el nou text legal faculta el Govern a dictar totes les mesures que siguin necessàries per al desplegament de la Llei i a establir les mesures d'inspecció i de control de les activitats directament relacionades amb l'explotació del joc del bingo.

#### Article 1

Es modifica l'article 1 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

##### “Article 1 Àmbit de la Llei

Aquesta Llei té per objecte regular el joc del bingo dins del territori andorrà. Queden incloses, per tant, en l'àmbit d'aquesta Llei:

- Les empreses dedicades a la gestió i l'explotació del joc del bingo.

- Els locals on es practica el joc del bingo.

- Les persones que gestionen, exploren -fins i tot el personal auxiliar- o practiquen el joc del bingo, així com qualsevol altra persona present al local on es practica el joc.”

#### Article 2

Es modifica l'article 2 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

##### “Article 2

##### *Definició i règim legal*

1. Aquesta Llei regula les modalitats del joc de bingo següents:

a) El bingo tradicional. És una loteria jugada sobre un màxim de 90 números, de l'1 al 90, en què els jugadors tenen com a unitat de joc cartrons o targetes. El joc té lloc en un establiment autoritzat, anomenat sala, mitjançant cartrons físics i/o virtuals, que es lliuren als jugadors ja sigui de forma presencial en el primer supòsit, ja sigui per un ordinador auxiliar en el segon.

b) El bingo interconnectat. És una modalitat del joc del bingo tradicional que es fa mitjançant cartrons físics i/o virtuals, en què la partida de joc té lloc de manera coordinada en dos o més establiments autoritzats, i en què la màquina d'un dels establiments actua com a operadora emissora, i la resta, com a receptores de la informació.

c) El joc amb màquina o videobingo. És un joc individual en què els jugadors juguen amb una màquina mitjançant l'adquisició d'un o més cartrons electrònics, integrats per números o representacions gràfiques, i en què resulten guanyadors els que formen les combinacions prèviament establertes. En el joc amb videobingo cada màquina genera combinacions de caràcter electrònic i aleatori per a cada partida que s'hi juga. La màquina de videobingo està connectada a un servidor principal que registra les combinacions produïdes en cada jugada de cada una de les màquines connectades, o que genera de manera aleatòria i electrònica combinacions de boles per a cada una de les màquines del mateix establiment o sala, o, alternativament,

entre les màquines de diversos establiments i un únic servidor generador aleatori de boles. El videobingo sols es pot practicar en sales autoritzades a practicar el joc del bingo tradicional. El nombre màxim de màquines permeses en una sala es fixa a raó d'una màquina per cada cinc llocs que es destinin de manera efectiva al joc del bingo tradicional a l'establiment o la sala on estigui instal·lada.

2. L'activitat del joc del bingo mitjançant cartrons físics només es pot practicar amb els cartrons oficials expedits pel Govern.

3. L'autorització, l'organització i la pràctica del joc del bingo es regulen per les disposicions contingudes en aquesta Llei i per les disposicions de caràcter general o reglamentari que resultin aplicables."

#### Article 3

Es modifica l'article 3 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

##### "Article 3

##### *Reglamentació del joc del bingo*

Correspon al Govern regular les normes de funcionament del joc del bingo, les regles corresponents a la seva pràctica i control, i els premis que s'han d'atorgar, els quals han de consistir en una quantitat en euros, distribuïda entre els jugadors, d'acord amb els criteris següents:

- a) En la modalitat de bingo tradicional, una quantitat equivalent, com a mínim, al 70% del valor dels cartrons venuts per l'empresa explotadora de la sala de bingo.
- b) Els premis en la modalitat de bingo tradicional interconnectat no poden ser inferiors al 70% del valor recaptat en la partida de joc, en el conjunt de sales interconnectades.
- c) En el videobingo, ja sigui interconnectat o no, el percentatge destinat a premis en el conjunt de les partides celebrades en cada trimestre natural per un mateix titular autoritzat no pot ser inferior al 80% de les quantitats jugades. El Govern ha de regular el procediment de joc i les quantitats mínimes que s'han d'abonar en la consecució de les combinacions guanyadores. En

tot cas, l'autoritat competent en matèria de joc ha d'estar informada en tot moment de la distribució dels premis corresponents a les combinacions guanyadores."

#### Article 4

Es modifica l'article 8 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

##### "Article 8

##### *Admissió i control de jugadors*

Cada sala de joc del bingo ha de tenir obligatòriament un servei d'admissió, que ha d'omplir una fitxa numerada, amb el nom i els cognoms de cada visitant, i on ha d'anotar cada visita. Després de l'obertura i el registre de la fitxa, s'ha d'expedir una targeta de visitant que dona accés a la sala de joc del bingo. La validesa de la targeta de visitant pot ser d'entre un i trenta dies.

Les informacions recollides en la fitxa de visitant no es poden utilitzar per a cap finalitat no prevista en la Llei, estan sotmeses a la normativa de protecció de dades i només es poden facilitar a requeriment de l'autoritat judicial o l'organisme encarregat del joc a Andorra. La informació de la fitxa de visitant pot ser continguda en un suport informàtic per facilitar-ne la consulta i l'expedició de la targeta de visitant al servei d'admissió.

Les limitacions que, en l'exercici del seu dret d'admissió, les empreses explotadores estableixin en relació a l'admissió dels jugadors als locals de joc, han de ser públiques i no discriminatòries.

Amb independència de l'anterior, l'organisme encarregat del joc a Andorra haurà de comunicar als operadors les persones que tenen prohibida o limitada l'entrada a les sales de joc del bingo, que són les següents:

- a) Els menors d'edat, excepte si a la sala es juga al quinto tradicional.

El Govern, d'acord amb la disposició addicional tercera, ha de regular les limitacions d'accés i la pràctica del joc per part dels menors, així com les mesures complementàries de control.

- b) Les persones nacionals o residents que, per decisió judicial, hagin estat declarades incapaces, pròdigues, insolvents o declarades en suspensió

de pagament o fallida, mentre no siguin rehabilitades.

c) Les persones que es trobin en condició de llibertat condicional per delictes econòmics o sotmeses a mesures de seguretat.

d) Les persones que estiguin sota els efectes de la ingestió de begudes alcohòliques o d'estupefaents, o que puguin alterar l'ordre públic.

e) Les persones que portin arma.

f) Les persones nacionals o residents beneficiàries d'ajudes concedides per criteris socioeconòmics provinents de l'Administració, o persones nacionals o residents beneficiàries d'ajuts de caràcter socioeconòmics provinents d'entitats andorranes subvencionades per l'Administració segons es determini via reglamentària.

g) Les persones excloses per resolució judicial o administrativa específica.

h) Les persones que representin un risc per a la seguretat de l'Estat, de les persones o dels béns, o per a l'ordre públic.

i) Les persones amb discapacitat psíquica poden accedir a les sales de joc, sempre acompanyades d'una persona tutelar degudament acreditada, però no poden participar en cap dels jocs de bingo que es practiquin a les sales autoritzades.

L'operador, independentment del que estableixen els articles 47 i 49 de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme, ha de comunicar a l'organisme encarregat del joc els beneficiaris de premis iguals o superiors a l'equivalent de quinze mil euros (15.000 €). Aquesta comunicació s'ha de fer en un termini no superior a trenta dies des de l'atorgament del premi.

El Govern, estableix per via reglamentària el desenvolupament de la comunicació de dades entre l'organisme encarregat del joc i les entitats i organismes sotmeses al compliment d'aquest article.

Les incidències que es produeixin amb relació a l'admissió de jugadors s'han de

recollir, amb els màxims detalls, al llibre d'actes del dia de la sessió corresponent, que pot ser amb tot tipus de suport, documental o informàtic.”

#### Article 5

Es modifica l'article 9 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### “Article 9

##### *Personal*

El personal al servei de les sales de bingo ha de reunir, com a mínim, els requisits següents:

- a) Ser major d'edat.
- b) Parlar correctament el català.
- c) No tenir antecedents penals per un delictes dolós.
- d) Estar sotmès a l'obligació de reserva en els termes establerts reglamentàriament.

El personal administratiu ha de seguir programes específics de formació permanent, per tal que tingui la competència suficient per detectar i conèixer la normativa vigent respecte de les operacions que puguin estar relacionades amb el blanqueig de capital i el finançament del terrorisme.

Igualment, han de disposar de l'acreditació lliurada pel ministeri encarregat de salut i benestar social conforme han superat la formació que aquest ministeri imparteixi sobre les conductes patològiques del joc.”

#### Article 6

Es modifica l'article 10 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### “Article 10

##### *Tipificació de les infraccions*

- a) Són infraccions greus comeses pels administradors de les empreses autoritzades o pel personal de les sales de bingo:
  - En general, el fet d'incomplir qualsevol de les disposicions contingudes en els títols II i III d'aquesta Llei.
  - L'incompliment d'ordres, manaments i prohibicions continguts en les autoritzacions específiques,

i també l'incompliment d'actes administratius d'execució.

- El fet de fomentar o practicar el joc del bingo al marge de l'autorització concedida o de les normes establertes.

- La venda de cartrons físics altres que els oficials expedits pel Govern o a un preu diferent del seu valor facial autoritzat.

- El fet de participar com a jugador directament o per mitjà d'un tercer en sales de bingo on es presten els serveis. Aquesta prohibició és extensiva als administradors i als accionistes de l'empresa autoritzada.

- El fet d'atorgar préstecs a jugadors.

- El fet de no trametre a l'autoritat les informacions i la documentació que sol·liciti.

- El fet de tenir incomplets o inexactes els fitxers de visitants a les sales de bingo.

- El fet de no disposar del llibre o dels fulls de reclamacions a les sales de bingo, negar-se a posar-los a disposició de qui els reclami i no tramitar en el termini establert les reclamacions formulades.

- L'incompliment de les normes tècniques del Reglament del joc del bingo.

- El fet d'exercir coacció o intimidació sobre els jugadors, en cas de protesta o reclamació.

- La instal·lació en un establiment autoritzat d'un nombre superior de màquines a les autoritzades.

- L'adquisició, per qualsevol títol, i la instal·lació de màquines de bingo, inclosos els servidors, els ordinadors o qualsevol altre material auxiliar, que no es corresponguin amb els models o els sistemes autoritzats.

- La manipulació de qualsevol màquina, aparell, equipament o instal·lació amb la finalitat d'alterar els percentatges de premis legalment establerts, o d'alterar els registres de control.

- La reincidència en infraccions lleus de la mateixa naturalesa que

es produeixi en un termini no superior a sis mesos.

b) Són infraccions greus comeses pels visitants i els jugadors:

- El fet de negar-se a identificar-se a petició del responsable de la sala o de la persona acreditada.

- La interrupció d'una partida per qualsevol causa injustificada.

- La falsificació de cartrons o la utilització de cartrons adquirits en altres sales o que pertanyin a sèries que no siguin les anunciades i posades en circulació per a una partida determinada, o bé la falsificació o modificació dels que s'han posat a la venda.

- La reincidència en infraccions lleus de la mateixa naturalesa que es produeixi en un termini no superior a sis mesos.

c) Són infraccions lleus les que no constitueixin una infracció greu sempre que no siguin constitutives de delictes i que no produeixin un perjudici a tercers ni beneficis per a l'infractor o per a persones relacionades amb ell.”

#### Article 7

Es modifica la denominació del títol V de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

### **“Títol V. Impost sobre el joc del bingo”**

#### Article 8

Es modifica l'article 14 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### “Article 14

##### *Naturalesa jurídica i fet imposable*

1. L'impost sobre el joc del bingo grava la pràctica d'aquest joc a les sales de joc del bingo autoritzades.

2. Constitueixen fets imposables les accions següents fetes per la societat titular per explotar una sala de joc del bingo:

- a) L'adquisició de cartrons físics per part de la societat titular.

b) La venda de cartrons virtuals mitjançant els ordinadors auxiliars per dur a terme el joc de bingo tradicional.

c) La instal·lació i l'explotació de màquines destinades al joc amb video-bingo a la sala o l'establiment."

#### Article 9

Es modifica l'article 16 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### "Article 16

##### *Base de tributació*

Constitueix la base de tributació:

a) En la modalitat de bingo tradicional, el valor total dels cartrons mitjançant els quals es practica el joc del bingo, siguin físics o virtuals.

b) En la modalitat del bingo amb video-bingo, el nombre de màquines autoritzades que operen en cada establiment o sala."

#### Article 10

Es modifica l'article 17 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### "Article 17

##### *Tipus de gravamen*

1. El tipus de gravamen de l'impost sobre el joc del bingo tradicional en les modalitats que comportin la venda de cartrons físics o virtuals s'estableix en un dotze per cent (12%) de la base de la tributació.

2. Les variants del joc del bingo amb video-bingo tributen una quota fixa de tres mil set-cents euros (3.700 €) anuals per cada màquina de la qual s'hagi autoritzat la instal·lació.

Quan l'autorització per instal·lar una màquina s'hagi atorgat un dia diferent de l'1 de gener, la quota fixa anyal del primer any, prevista en l'apartat anterior, es prorrataja pel nombre de trimestres naturals en què s'ha disposat de l'autorització. Igualment, en cas que una màquina es doni de baixa, no es computen els trimestres naturals restants a comptar de la data en què s'ha presentat la baixa al Govern.

3. La Llei del Pressupost General pot actualitzar o adequar els tipus de gravamen establerts en aquesta Llei."

#### Article 11

Es modifica l'article 18 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### "Article 18

##### *Acreditació*

1. L'impost sobre el joc del bingo tradicional amb cartrons físics s'acredita en el moment en què l'obligat tributari adquireix els cartrons.

2. L'impost sobre el joc del bingo tradicional amb cartrons virtuals s'acredita trimestralment, en el moment de la liquidació provisional dels ingressos per la venda dels cartrons virtuals efectuats dins del trimestre natural vençut anterior al mes que s'efectua la liquidació.

3. L'impost sobre el joc del bingo amb video-bingo s'acredita en el moment de la sol·licitud d'autorització d'instal·lació i ús de l'aparell."

#### Article 12

Es modifica l'article 19 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### "Article 19

##### *Pagament*

L'obligat tributari ha de fer efectiu el pagament de la quota tributària d'acord amb els terminis següents:

a) Per a la modalitat del bingo tradicional, mitjançant cartrons físics, en el moment en què els adquireix l'obligat tributari. A la quota tributària s'hi afegeix el preu de fabricació dels cartrons.

b) Per a la modalitat del bingo tradicional, mitjançant cartrons virtuals, al cap de 20 dies naturals de cada mes posterior al trimestre natural corresponent a la liquidació efectuada.

c) Per a la modalitat del bingo amb video-bingo, la primera vegada, en el moment que es presenti al Govern la sol·licitud d'autorització d'instal·lació i ús de la màquina de joc, i posteriorment, sempre que no se'n notifiqui la baixa al Govern, en els primers 30 dies de cada any."

#### Article 13

Es modifica l'article 20 de la Llei del joc del bingo, que queda redactat de la manera següent:

#### "Article 20

##### *Gestió de l'impost*

El Ministeri de Finances fa les funcions de gestió, liquidació, recaptació i inspecció de l'impost sobre el joc del bingo, en la forma en què reglamentàriament s'estableixi.

El Govern no tramita els expedients de transferència, reforma o baixa d'establiments, ni el canvi de domicili, si les persones interessades no han justificat abans el pagament de tots els deutes acreditats per l'impost sobre el joc del bingo."

### Disposició adicional

En defecte del que no quedi previst en aquesta Llei, s'aplica subsidiàriament en el que correspongui la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional i contra el finançament del terrorisme.

### Disposició transitòria

Els operadors autoritzats abans de l'entrada en vigor d'aquesta Llei han d'adequar-se a la llei i a la normativa que la desenvolupa en el termini de tres mesos a comptar del dia de la seva publicació.

Les autoritzacions que s'hagin atorgat fins a la data de la publicació d'aquesta Llei quedaran subjectes als requisits i condicions que estableixi la llei que reguli l'activitat del joc al Principat.

El Govern declara la caducitat de les autoritzacions concedides als operadors que no s'hagin adaptat dins del termini establert a la present Llei.

### Disposició derogatòria

Queden derogades totes les disposicions de rang igual o inferior que s'oposin al que s'estableix en aquesta Llei.

### Disposició final primera

Es faculta el Govern a dictar les disposicions i adoptar les mesures necessàries per al desenvolupament i l'execució del que disposa aquesta Llei.

### Disposició final segona

S'encarrega al Govern que, en el termini màxim de seixanta dies a partir de la data d'entrada en vigor d'aquesta Llei,

publiqui al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra, mitjançant el decret corresponent, el text refós de l'articulat de la Llei del joc del bingo, del 28 de novembre de 1996, modificada per la Llei de modificació de la Llei del joc del bingo, del 15 de novembre del 2001, incloses totes les modificacions i addicions aportades mitjançant aquesta Llei.

### Disposició final tercera

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 18 d'octubre del 2012

*Vicenç Mateu Zamora*  
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

*Joan Enric Vives Sicília*  
Bisbe d'Urgell

*François Hollande*  
President de la  
República Francesa  
Copríncep d'Andorra

*Copríncep d'Andorra*

## **Llei 29/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte**

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 18 d'octubre del 2012 ha aprovat la següent:

llei 29/2012, del 18 d'octubre, de modificació de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte

### Exposició de motius

L'aprovació de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte suposa una fita important en el procés de reforma fiscal en què es troba immers el Principat d'Andorra, i té una rellevància molt important tant en la seva economia interna com en les seves relacions internacionals. Tanmateix, des que es va aprovar s'hi han detectat algunes deficiències tècniques que convé esmenar per garantir un funcionament correcte i eficient en el tribut.

A banda d'aquestes modificacions, aquest Projecte de llei de modificació de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte introdueix dos canvis significatius.

El primer canvi ha de permetre que, reglamentàriament, es pugui determinar per a quines operacions es pot realitzar el trasllat de l'impost sense consignar separatament la quota repercutida de la base de tributació. Aquest canvi simplifica el trasllat de l'impost en determinades operacions sempre que l'entrega de béns o la prestació de serveis s'efectua a consumidors finals que no són empresaris i professionals.

El segon canvi important, que pot tenir un impacte econòmic significatiu, estableix la possibilitat de deducció de l'impost de mercaderies indirecte (IMI) i l'impost indirecte sobre les activitats econòmiques (IAC) suportats en relació amb les existències que es posseeixin a la data d'entrada en vigor de l'impost. La introducció d'aquesta modificació pretén millorar la neutralitat de l'impost en el moment que entri en vigor.

Aquesta Llei es compon de 9 articles i una disposició final.

#### Article 1

Es modifica l'apartat segon de l'article 55 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte, que queda redactat de la manera següent:

"2. El trasllat de l'impost s'ha d'efectuar mitjançant una factura o un document substitutiu, en les condicions i els requisits que s'estableixin reglamentàriament.

A aquest efecte, la quota repercutida es consigna separatament de la base de tributació, fins i tot en els casos de preus fixats administrativament, amb la indicació del tipus de gravamen.

S'exceptuen del que disposen els paràgrafs anteriors d'aquest apartat les operacions que es determinin reglamentàriament."

#### Article 2

Es modifica el primer paràgraf de l'article 59 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte, que queda redactat de la manera següent:

"El tipus de gravamen superreduït és del 0% i s'aplica només a les operacions següents:"

#### Article 3

Es modifica el segon paràgraf de l'apartat 4 de l'article 59 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte, que queda redactat de la manera següent:

"El tipus superreduït s'estén a les prestacions de serveis directament relacionades amb els serveis descrits anteriorment, realitzades per les mateixes empreses docents o educatives que presten els serveis mencionats o per entitats o associacions de caràcter no lucratiu."

#### Article 4

Es modifica l'apartat 3 de l'article 70 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte, que queda redactat de la manera següent:

"3. Els empresaris o els professionals que no tinguin dret a la devolució de l'impost d'acord amb el que estableix l'apartat segon de l'article 73 tenen el dret a la devolució del saldo al seu favor seguint el procediment general de devolució aplicable als empresaris o als professionals establerts en l'àmbit territorial de l'impost."

#### Article 5

Es modifica l'apartat 2 de l'article 74 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de l'impost general indirecte, que queda redactat de la manera següent:

"2. L'obligat tributari que es vulgui acollir a aquest règim ho ha de sol·licitar al ministeri encarregat de les finances abans de finalitzar l'any anterior en què hagi de tenir efecte. Una vegada hagi optat pel règim, s'hi ha de mantenir durant un termini mínim de tres anys, i per sol·licitar-ne la baixa cal que hi renunciï comunicant-ho al ministeri encarregat de les finances abans de la finalització de l'any anterior en què hagi de tenir efecte.

En cas de nous empresaris o entitats de nova creació, l'opció d'acolliment a aquest règim s'ha de fer durant el mes següent a l'inici de les activitats."

#### Article 6

Es modifica l'apartat 1 de l'article 75 de la Llei 11/2012, del 21 de juny, de